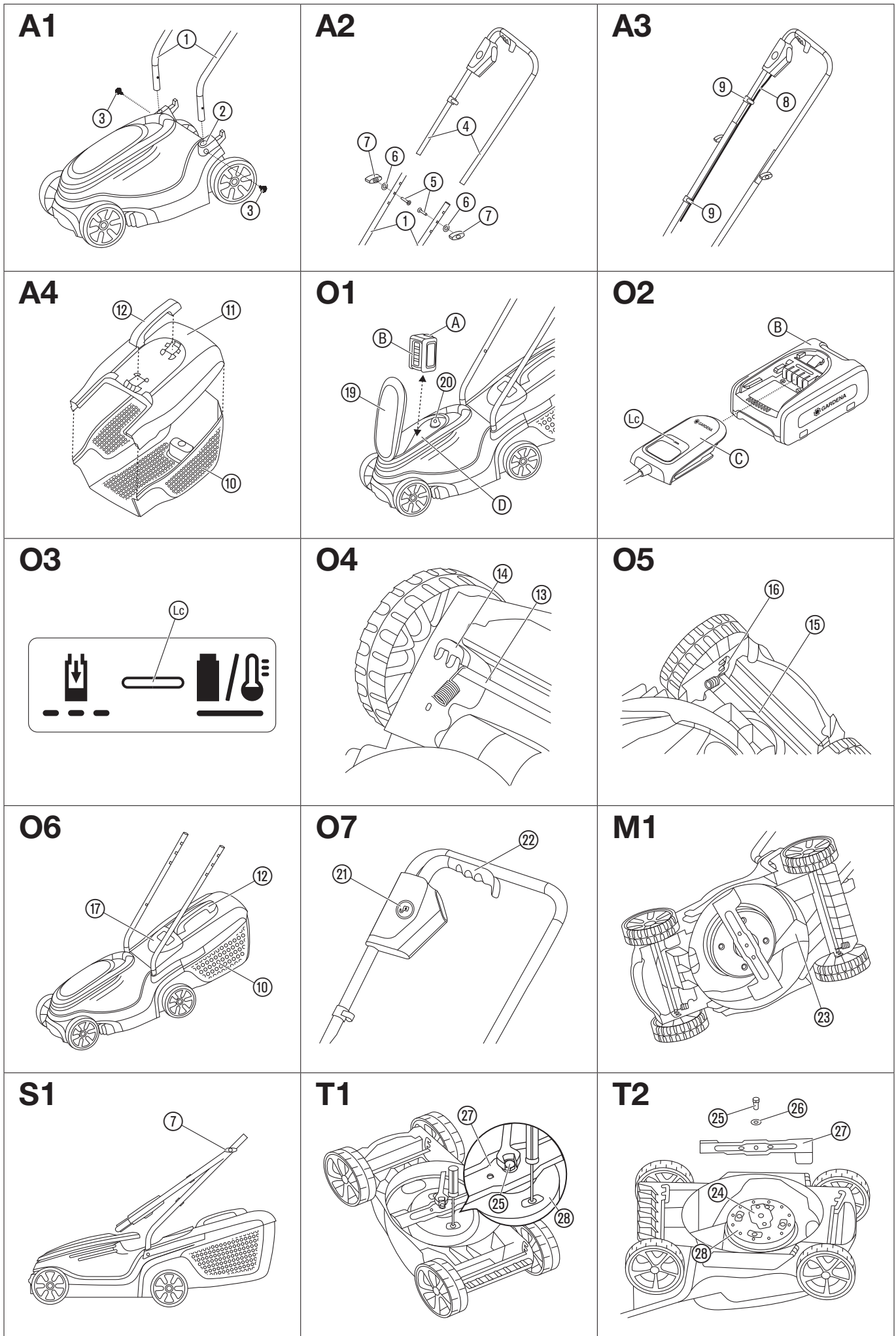


PowerMax 30/18V P4A

Art. 14630

uk **Інструкція з експлуатації**
Акумуляторна газонокосарка

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o odgovornosti za výrobok predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvođa Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminii patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



uk Акумуляторна газонокосарка

1. БЕЗПЕКА	121
2. МОНТАЖ	123
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	124
4. ДОГЛЯД	125
5. ЗБЕРІГАННЯ	125
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	125
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	126
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ	127
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	127

Це переклад оригіналу інструкції.



Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки після досягнення 16 років.

Належне застосування:

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садах біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації (професійна експлуатація).



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травм!

→ Заборонено використовувати даний виріб для підстригання густої чагарника, живоплоту, кущів, зрізування в'юнких рослин або трави на дахах або балконах, подрібнювання гілок та сучків або вирівнювання нерівностей ґрунту. Не використовуйте виріб на схилах з нахилом більш 20°.

1. БЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Дотримуйтесь дистанції.



Обережно – гострий ріжучий інструмент – ріжучі інструменти продовжують обертатися за інерцією.



Витягнути блокуючий пристрій перед проведенням робіт з поточного ремонту.



Перед виконанням робіт зробіть робочу зону безпечною. Зверніть увагу на приховані кабелі.



Відключення: перед проведенням будь-яких робіт із чищення та технічного обслуговування необхідно витягти акумуляторну батарею.

Загальні вказівки з техніки безпеки

Електробезпека для зарядного пристрою



НЕБЕЗПЕКА! Ураження струмом!

Небезпека отримання травми через ураження струмом.

→ Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацьовування якого не повинен перевищувати 30 мА.

Загальні вказівки з техніки безпеки для машин



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, зображеннями та технічними характеристиками, що входять до комплексу постачання цієї машини.

Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати на майбутнє.

Термін «машина», що використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується машин, які працюють від електромережі (з кабелем живлення) або машин, які працюють на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека на робочому місці

а) Підтримуйте порядок на робочому місці. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Безлад на робочому місці або погано освітлені місця роботи можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не використовуйте машину у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил.

Машини виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

в) При використанні машини тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися і втратити контроль над машиною.

2) Електробезпека

а) Штепсельна вилка машини повинна підходити до розетки. Ні в якому разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими машинами. Немодифіковані вилки і відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.

Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

в) Не допускайте потрапляння дощової води або вологи на машину. Проникнення води в машину підвищує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте з'єднувальний кабель не за призначенням, наприклад, щоб переносити, підвішувати машину або витягувати штекер з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей машини. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.

д) Якщо ви працюєте з машиною просто неба, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, призначені для зовнішніх робіт.

Використання подовжувача, призначеного для робіт під відкритим небом, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна уникнути експлуатації машини в умовах вологості, використовуйте автоматичний вимикач. Застосування автоматичного запобіжного вимикача зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації машини. Не використовуйте машину, коли Ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неухважності при використанні машини може призвести до серйозних травм.

б) Одягайте засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри.

Носіння засобів індивідуального захисту таких, як респіратор, нековзане взуття, шолом або засоби захисту органів слуху, в залежності від виду та використання машини, зменшують ризик отримання травм.

в) Уникайте ненавмисного введення в експлуатацію. Переконайтеся, що машина відключена, перед тим як Ви її підключите до джерела живлення та/або акумулятора, будете піднімати її чи транспортувати. Якщо при перенесенні машини Ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте машину до електроживлення у положенні «включено», то це може призвести до нещасного випадку.

г) Перед тим, як Ви ввімкнете машину, видаліть регульовальні інструменти або гайковий ключ. Інструмент або ключ, які знаходяться в частині машини, що обертається, можуть призвести до травм.

д) Уникайте неправильного положення тіла. Стійте впевнено і завжди зберігайте рівновагу. Завдяки цьому Ви зможете краще контролювати машину у несподіваних ситуаціях.

е) Носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Оберігайте волосся, одяг і рукавички від рухомих деталей. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

е) Якщо можна встановити пристрої для відсмоктування та вловлювання пилу, то їх необхідно підключити й правильно використовувати. Використання пристроїв для відсмоктування пилу може зменшити ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.

и) Не тіште себе ілюзією безпеки й не нехтуйте правилами техніки безпеки для машин, навіть якщо після багаторазового використання Ви добре знаєте, як використовувати машину.

Недбалість буквально за мить може призвести до важких травм.

4) Використання й обслуговування машини

а) Не перевантажуйте машину. Використовуйте для своєї роботи тільки машину, яка призначена для цього.

З відповідною машиною Ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не використовуйте машину, вимикач якої зіпсований. Машина, яку не можна ввімкнути або вимкнути є небезпечною, і її слід відремонтувати.

в) Витягніть вилку з розетки і/або вийміть акумуляторну батарею перед налаштуванням машини, заміною комплектуючих або перед тим, як відкласти машину в сторону. Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску машини.

г) Зберігайте машину, якою Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією машини або наданими інструкціями, користуватися нею. Машини небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

д) Ретельно доглядайте за машинами. Перевіряйте, щоб рухомі частини бездоганно функціонували та безперешкодно рухалися, щоб деталі не були зламані або пошкоджені таким чином, що це порушить роботу машини. Перед використанням машини відремонтуйте пошкоджені деталі.

Багато аварій трапляється через погане обслуговування машин.

е) Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.

Належно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами менше застрягають, та ними легше керувати.

е) Використовуйте машину, комплектуючі, робочий інструмент і т. ін. відповідно до цих вказівок. Враховуйте при цьому умови праці і діяльність, що виконується. Експлуатація машин у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

и) Ручки та захватні поверхні мають бути сухими, чистими, без оливи та консистентного мастила.

Слизькі ручки та захватні поверхні зменшують надійність управління й контролю машини в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання акумуляторного інструменту та обходження з ним

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендовані виробником. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

б) В машинах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні батареї. Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

в) Утримуйте акумулятори, якими не користуєтесь, на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.

Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків чи пожежі.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті, сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

д) Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею або акумуляторну батарею зі зміненою конструкцією. Пошкоджені або змінені акумуляторні батареї можуть працювати непередбачуваним чином, що може спричинити пожежу, вибух або небезпеку травмування.

е) Тримайте акумуляторну батарею подалі від вогню та джерел високих температур.

Вогонь та температури понад 130 °C можуть призвести до вибуху.

е) Дотримуйтесь інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторну батарею або акумуляторний інструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) Свою машину ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.

Це забезпечить гарантію збереження безпеки машини.

б) За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей. Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

Вказівки з техніки безпеки для газонокосарки

а) Не використовуйте газонокосарку при поганій погоді, особливо, під час грози. Це знизить безпеку зазнати удару блискавки.

б) Грунтовно обстежте зону стрижки на наявність у ній диких тварин. Працююча машина може травмувати диких тварин.

с) Грунтовно обстежте зону стрижки, і видаліть всі камені, палички, дріт, кістки та інші сторонні предмети.

Предмети, що вилітають, можуть нанести травму.

д) Перед використанням машини завжди перевіряйте косарний ніж та ріжучий механізм на предмет зношування або ушкодження. Зношені або ушкоджені деталі підвищують ризик травмування.

е) Регулярно перевіряйте травозбирач на предмет стирання або зношування.

Зношений або ушкоджений травозбирач підвищує ризик травмування.

ф) Залишайте захисні кожухи на місці. Захисні кожухи мають бути в робочому стані і належним чином закріплені.

Не закріплені, ушкоджені або неправильно функціонуючі захисні кожухи може призвести до травмування.

г) Не допускайте нашарування на впускних отворах.

Заблоковані воздухозбірники й нашарування можуть призвести до перегріву або виникнення пожежі.

h) Під час експлуатації машини завжди одягайте нековзне захисне взуття. Ніколи не косіть, працюючи босоніж або в сандаліях. Це допоможе знизити небезпеку ушкодження ніг при контакті з косарним ножем, що обертається.

і) Під час експлуатації машини завжди одягайте довгі штани.

Відкриті ділянки шкіри підвищують імовірність ушкодження предметами, що вилітають.

ж) Не експлуатуйте машину, коли трава мокра. Пересувайтеся кроком, ніколи не бігайте. Завдяки цьому знизується небезпека підсковзнутися та впасти, що, у свою чергу, може призвести до травм.

к) Не експлуатуйте машину на дуже крутих схилах.

Завдяки цьому знизується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

л) При роботі на схилах переконайтеся, що Ви стоїте впевнено; завжди працюйте поперек схилу, а не нагору або вниз, і будьте дуже обережні при зміні напрямку роботи.

Завдяки цьому знизується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

м) Будьте особливо обережні при косінні заднім ходом або при підтягуванні машини до себе.

Це знизує ризик контакту зі ступнями або ногами.

н) Не торкайтеся ріжучих пристроїв або інших небезпечних частин, які ще рухаються.

Це знизує ризик одержання травм від рухомих частин.

о) Перед тим як витягти застряглий матеріал або очистити машину, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а акумуляторна батарея витягнута. Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

р) Перед тим, як витягти застряглий матеріал або очистити машину, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а ключ безпеки витягнутий. Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

Зупиняйте різальний інструмент, коли машина має бути нахилена для транспортування, при перетинанні інших поверхонь, відмінних від трави, і при транспортуванні машини на оброблювану територію та назад.

Не нахилийте машину при включенні мотора, хіба що для запуску машини необхідно нахилити. У такому випадку нахиліть машину рівно настільки, наскільки потрібно. І піднімайте тільки ту частину, що перебуває далі від оператора машини.

Зупиніть машину, витягніть акумуляторну батарею, вийміть ключ безпеки й переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:

- Після удару об сторонній предмет огляньте машину на предмет ушкоджень й усуньте їх, перш ніж знову вводити машину в експлуатацію.
- Якщо машина починає ненормально вібрувати, негайно перевірте її на наявність ушкоджень, замініть або відремонтуйте всі ушкоджені деталі, перевірте й затягніть всі ослаблені деталі.

Регулярно проводьте технічне обслуговування газонокосарки.

Це подовжить термін служби газонокосарки.

Використовуйте тільки запчастини, рекомендовані GARDENA. Тільки таким чином можна забезпечити безпечно використання газонокосарки.

Під час налаштування машини зверніть увагу на те, щоб не защемити пальці між рухомих різальних інструментом та нерухомими деталями машини.

Перед зберіганням завжди давайте машині охолонути.

При обслуговуванні ріжучого механізму переконайтеся, що ріжучий механізм можна рухати навіть при відключеному джерелі живлення.

Ми рекомендуємо використовувати засоби захисту органів слуху.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

Безпечно поводження з акумуляторними батареями



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте ці інструкції в надійному місці.

Використовуйте зарядний пристрій тільки в тому випадку, якщо ви можете повністю оцінити й виконати без обмежень всі функції, або якщо ви отримали відповідні інструкції.

→ Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування. Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ Заряджайте тільки літій-іонні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V, з ємністю не менше 1,5 А/год (від 5 елементів акумуляторної батареї). Напруга акумуляторної батареї повинна відповідати напрузі заряджання акумуляторної батареї зарядного пристрою. Не заряджайте акумулятори, що не перезаряджаються. Інакше існує небезпека пожежі й вибуху.



Уникайте потрапляння вологи до зарядного пристрою або намокання зарядного пристрою під дощем.

Потрапляння води до електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Його забруднення призводить до небезпеки ураження електричним струмом.

→ Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель та штекер. Не використовуйте зарядний пристрій у разі виявлення пошкоджень. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин. Пошкодження зарядних пристроїв, кабелів та штекерів підвищують ризик ураження електричним струмом.

→ Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій основі (наприклад, на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.

→ Якщо необхідна заміна з'єднувального кабелю, зверніться для її виконання до GARDENA або авторизованого сервісного центру GARDENA з електроінструментів, щоб уникнути ризиків для безпеки.

→ **Не використовуйте виріб під час заряджання.**

→ Ці вказівки з техніки безпеки дійсні тільки для літій-іонних акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL 18V.

→ Використовуйте акумуляторну батарею тільки у виробках партнерів системи POWER FOR ALL. Акумуляторні батареї 18V з маркуванням POWER FOR ALL повністю сумісні з наступними виробами: всі виробы 18V від партнерів системи POWER FOR ALL.

→ Дотримуйтесь вказівок з використання акумуляторних батарей у інструкції з експлуатації Вашого виробу.

Тільки так можна забезпечити безпечну експлуатацію акумуляторної батареї та виробу, а також захистити акумуляторні батареї від небезпечного перенавантаження.

→ Заряджайте акумуляторні батареї тільки за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником або партнерами системи POWER FOR ALL. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторних батарей, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторними батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18V... / сумісні зарядні пристрої: AL 18...).

→ Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані. Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її в зарядному пристрої перед першим використанням.

→ Зберігайте акумуляторні батареї подалі від дітей.

→ Не відкривайте акумуляторну батарею.

Існує небезпека короткого замикання.

→ Внаслідок пошкодження й неналежного використання акумуляторних батарей можуть виділятися випари. Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути.

Забезпечте приплив свіжого повітря, а в разі скарг зверніться до лікаря. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.

→ У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторної батареї можливі витоки займистої рідини з акумуляторної батареї. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

→ У разі пошкодження акумуляторної батареї можливі витоки рідини та змочування предметів поблизу. Перевірте відповідні частини. Очистіть та замініть їх у разі необхідності.

→ Не замикайте акумуляторну батарею накоротко. Утримуйте акумуляторні батареї, якими ви не користуєтесь, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, голочок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.

Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.


→ Контакти акумуляторної батареї можуть бути гарячими після використання. Коли Ви витягуєте акумуляторну батарею, будьте обережні з гарячими контактами.

→ Гострими предметами, такими як цвяхи або викрутки, чи зовнішнім зусиллям акумуляторну батарею можна пошкодити.

Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.

→ За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.

Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

→  **Забезпечте захист акумуляторної батареї від нагрівання, наприклад, внаслідок тривалої дії сонячного випромінювання, вогню, бруду, води та вологи.**

Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.

→ Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Не залишайте акумуляторну батарею, наприклад, у літній час в автомобілі. Залежно від пристрою, що застосовується, використання за температури $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ може обмежувати продуктивність роботи.

→ Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$. Заряджайте акумуляторну батарею з підключенням USB тільки через це підключення при температурах навколишнього середовища між $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ та $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Заряджання за межами температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та призвести до небезпеки виникнення пожежі.

→ Після використання дайте акумуляторній батареї охолонути протягом як мінімум 30 хвилин перед зарядкою або зберіганням.

Електробезпека



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Витягніть акумуляторну батарею, якщо вона не використовується.

Не використовувати у вибухонебезпечному середовищі.

У випадку виникнення аварійної ситуації видалити акумуляторну батарею.

У випадку виникнення аварійної ситуації скористатися запобіжним вимикачем.

Використовуйте акумуляторний виріб тільки при температурі від $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Не використовуйте виріб у вологому середовищі.

Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологи.

Особиста безпека



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Не підстригайте траву, потягнувши машину до себе.

Перед зберіганням очистіть вентиляційні отвори за допомогою щітки.

Інваліди або слабкі люди повинні попросити кого-небудь допомогти з транспортуванням (вага).

Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.

Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.

Запускайте газонокосарку лише з вертикально встановленою рукояткою.

Уникайте перенавантажувати газонокосарку.

Ніколи не працюйте з виробом, якщо Ви втомилися, хворі або знаходитесь під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та одягніть захисні рукавиці, перш ніж збирати виріб.

Установка нижніх рукояток [зобр. A1]:

1. Вставте нижні рукоятки ① в затиски для рукоятки ② газонокосарки.
Переконайтеся, що рукоятки ① повністю вставлені, а отвори на рукоятках збігаються з отворами затисків для рукояток.
2. Вставте гвинти ③ в отвір на газонокосарці.
3. Затягніть гвинти ③.

Установка верхньої рукоятки [зобр. A2]:

Для регулювання висоти, верхню рукоятку ④ можна встановити на нижні рукоятки ① в 3-х положеннях.

→ **Робоче положення: відрегулюйте висоту рукоятки таким чином, щоб Ви перебували у вертикальному положенні, коли використовуєте газонокосарку.**

Положення	Висота рукоятки від землі
Нижній отвір	91 см
Середній отвір	94 см
Верхній отвір	97 см

1. Вставте верхню рукоятку ④ в нижні рукоятки ①.
Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а відповідні отвори на рукоятках збіглися.
2. Просуньте гвинти ⑤ крізь отвори.
3. Встановіть підкладні шайби ⑥ та смушкові гайки ⑦ на гвинти ⑤.
4. Затягніть смушкові гайки ⑦.

Зафіксувати кабель на рукоятці [зобр. A3]:

→ Зафіксуйте кабель ⑧ на рукоятці за допомогою затисків ⑨.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою і нижньою рукояткою.

Установка травозбирача [зобр. A4]:

1. Притискайте кришку ⑩ до травозбирача ⑩, доки фіксатори не зафіксуються з клацанням.
Переконайтеся, що всі фіксатори зафіксувалися.
2. Вставте ручку ⑪ в кришку ⑩ так, щоб вона зафіксувалася з клацанням.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та одягніть захисні рукавиці, перш ніж збирати виріб.**

Зарядити акумуляторну батарею [зобр. 01/02/03]:



УВАГА!

Враховуйте мережеву напругу! Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонокосарки, арт. 14630-55, акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Відкрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
2. Натисніть кнопку фіксатора ④ та витягніть акумуляторну батарею ② з кріплення акумуляторної батареї ①.
3. Підключіть зарядний пристрій акумулятора ③ до електромережі.
4. Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї ③ на акумуляторну батарею ②.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ③ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ③ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено

(тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

5. В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
6. Після повної зарядки акумуляторної батареї ② ви можете від'єднати акумуляторну батарею ② від зарядного пристрою ③.

Значення елементів індикації:

Індикатор на зарядному пристрої [зобр. 03]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ③ Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ③.



Вказівка: зарядження можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ③



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ③ сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї **або** про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, й тому зарядження є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ③ сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Регулювання висоти стрижки [зобр. 04/05]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Під час регулювання осі передніх і задніх коліс по висоті є небезпека отримання порізу.

→ **Відрегулюйте вісь передніх і задніх коліс з обох сторін на однакову висоту.**

Висота стрижки регулюється в 3-х положеннях (35, 50, 65 мм).

1. Обережно покладіть виріб на бік.
2. Витягніть вісь передніх коліс ⑬ з отворів поточного положення регулювання висоти ⑭.
3. Вставте до фіксації вісь передніх коліс ⑬ в отвори нового положення регулювання висоти ⑭.
Переконайтеся, що вісь передніх коліс повністю й на однаковій висоті зафіксувалася з обох боків.
4. Витягніть вісь задніх коліс ⑮ з отвору поточного положення регулювання висоти ⑯.
5. Вставте до фіксації вісь задніх коліс ⑮ в отвір нового положення регулювання висоти ⑯.
Переконайтеся, що вісь задніх коліс повністю й на однаковій висоті зафіксувалася з обох боків.

Використання газонокосарки з травозбирачем [зобр. 06]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ріжучого пристрою або випадкового запуску газонокосарки.

→ **Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки та вдягніть рукавички, перш ніж відкрити захисну заслінку.**

→ **Не лізьте руками в отвір для викидання скошеної трави.**

1. Підніміть захисну заслінку ⑰.
2. Вставте травозбирач ⑩ за ручку ⑱ в газонокосарку.
Переконайтеся, що травозбирач зафіксовано.
3. Запустіть газонокосарку.
4. Коли травозбирач ⑩ заповниться, зупиніть газонокосарку.
5. Підніміть захисну заслінку ⑰.
6. Витягніть травозбирач за ручку ⑱.
7. Спорожніть травозбирач ⑩.

Запуск газонокосарки [зобр. 01/07]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.

→ **Не обходьте захисні пристосування або вимикач. Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.**

Запуск:

Виріб оснащений дворучним захисним пристосуванням (пусковий важіль та кнопка захисного блокування), який захищає від випадкового вмикання.

Ми рекомендуємо тільки акумуляторні батареї з ємністю від 4,0 А/год.

1. Відкрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
2. Вставте акумуляторну батарею ② в зажим акумуляторної батареї ①, поки вона не клацне, ставши на місце.
3. Вставте ключ безпеки ⑳ у газонокосарку та перемкніть його на положення **1**.
4. Закрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
5. Натисніть на кнопку захисного блокування ㉑ однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль ㉒.
Газонокосарка запуститься.
6. Відпустіть кнопку захисного блокування ㉑.

Зупинка:

1. Відпустіть стартовий важіль ㉒.
Газонокосарка зупиниться.
2. Перемкніть ключ безпеки ㉑ у положення **0** та витягніть його.
Це запобігає розрядженню акумуляторної батареї.

Поради з експлуатації газонокосарки:

Якщо залишки трави залишилися на отворі для викидання скошеної трави, протягніть газонокосарку назад на 1 метр, щоб вони змогли випасти вниз.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його регулярно, по можливості раз на тиждень. Газон стає густішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), спочатку необхідно скошити газон в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього скошити поперек, налаштувавши необхідну висоту різання. Це запобігає можливій блокаді ріжучого пристрою через велику кількість матеріалу, що зрізається.

За можливості скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава волога, структура скошування буде нерівною.

Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологість, густина трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Ділянка газону, на обробку якої вистачає заряду батареї:

Система акумуляторної батареї 4,0 А/год	макс. 150 м ²
Система акумуляторної батареї 5,0 А/год	макс. 190 м ²
Система акумуляторної батареї 6,0 А/год	макс. 225 м ²

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж проводити роботи по обслуговуванню виробу.**

Очищення газонокосарки [зобр. M1]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ **Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).**
→ **Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.**

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

→ **Очищайте верхню та нижню частини газонокосарки після кожного використання.**

Чищення нижньої частини газонокосарки:

Легше за все чистити нижню частину відразу після скошування.

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очистіть щіткою нижню частину, ріжучий пристрій та отвір для викидання скошеної трави (не використовуйте гострі предмети).

Чищення верхньої частини газонокосарки та травозбирача:

1. Очистіть верхню частину за допомогою вологої тканини.
2. Очистіть вентиляційні отвори та травозбирач м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

→ **Зарядний пристрій акумуляторної батареї:** Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

→ **Акумуляторна батарея:** У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації [зобр. S1]:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Перемикніть ключ безпеки у положення **0** та витягніть його.
2. Витягніть акумуляторну батарею.
3. Зарядіть акумуляторну батарею.
4. Спорожніть травозбирач.
5. Очистіть газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
6. З метою економії місця зберігання, відкрутіть смушкові гайки (Ⓣ), щоб рукоятка легко склалася.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою і нижньою рукояткою.
7. Зберігайте газонокосарку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС/S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

1. Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
2. Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
3. Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Зачекайте доки ріжучий пристрій зупиниться, витягніть ключ безпеки, витягніть акумуляторну батарею та одягніть рукавиці перш ніж усувати неполадки виробу.**

Заміна ріжучого пристрою [зобр. T1/T2]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Якщо ріжучий пристрій обертається за наявності пошкоджень, згинання, розбалансування або щербини, існує ризик отримання різаної травми.

→ **Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.**

→ **Забороняється повторно заточувати ріжучий пристрій.**

GARDENA запасні частини можна придбати в дилера GARDENA або безпосередньо в сервісному центрі GARDENA.

→ Використовуйте тільки справжній

GARDENA ріжучий пристрій

арт. 4120

З міркувань безпеки ми рекомендуємо, щоб ріжучий пристрій був замінений спеціалістом сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

1. Вставте викрутку в один із призначених для цього отворів на нижній стороні корпусу ⑳.
2. Викрутіть затискний болт ㉑.
3. Витягніть затискний болт ㉑ та підкладну шайбу ㉒.
4. Витягніть ріжучий пристрій ㉓.
5. Вставте новий ріжучий пристрій ㉔ у газонокосарку. При цьому повинно бути видно напис на ріжучому пристрої (**this side to grass**).
6. Вставте в газонокосарку підкладну шайбу ㉒ та затискний болт ㉑.
7. Зафіксуйте новий ріжучий пристрій ㉔ за допомогою затискного болта ㉑ (зусилля затягування 15 – 20 Нм). Фіксуйте не занадто туго.
8. Витягніть викрутку з газонокосарки.

Викрутка служить упором для ріжучого пристрою.

Переконайтеся, що розпірка ㉔ не була ушкоджена під час застосування сили.

Переконайтеся, що розпірка ㉔ не була ушкоджена під час застосування сили.

Переконайтеся, що розпірка ㉔ не була ушкоджена під час застосування сили.

Перед запуском газонокосарки переконайтеся, що викрутка вилучена.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано та спричиняє шум	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутилися.	→ Необхідно закрити гвинти. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрує	Ріжучий пристрій пошкоджений/зношений або ненадійно закріплений.	→ Замініть ріжучий пристрій (див. <i>Заміна ріжучого пристрою</i>).
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій (див. <i>Заміна ріжучого пристрою</i>).
	Обрана занадто мала висота різання.	→ Збільшіть висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї газонокосарки знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води/вологу за допомогою сухої тканини.
	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона зацупулася з характерним клацанням.
Ключ безпеки не стоїть в положенні 1.	→ Перемкніть ключ безпеки у положення 1.	
Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.	

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Заряджання є неможливим. Зелений індикатор заряду акумуляторної батареї горить безперервно [зобр. 03]	Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено.	→ Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замініть акумуляторну батарею).
Зелений індикатор заряду акумуляторної батареї не горить [зобр. 03]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Зелений індикатор заряду акумуляторної батареї не горить [зобр. 03]	Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено.	→ (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованому дилера або в сервісному центрі GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14630)
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	3500
Ширина стрижки	см	30
Налаштування висоти різання (3 положень)	мм	35, 50, 65
Об'єм травозбирача	л	25
Вага (без акумулятора)	кг	8
Рівень звукового тиску $L_{pA}^{1)}$	дБ (A)	73
Похибка k_{pA}		3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$; вимірний/ гарантований	дБ (A)	87 / 89
Похибка k_{WA}		0,7
Вібрація при навантаженні на руку $a_{vhw}^{1)}$	м/с ²	≤ 2,5
Похибка k_{vhw}		1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може змінюватися під час дійсного використання електроінструменту, в залежності від того, як машина буде використовуватися. З міркувань техніки безпеки Ви можете працювати з машиною максимум 1 годину без перерви.

Система акумуляторної батареї PBA 18V 4,0Ah W-C	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14905)
Напруга акумуляторної батареї	V (пост. струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	A/год	4,0
Кількість елементів (літій-іонних)		10

Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60
Номінальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Макс. струм заряджання акумуляторної батареї	мА	1000
Час заряджання акумуляторної батареї 80% / 97 – 100% (около)		96 / 124
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	120 / 154
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	192 / 244
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45
Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електроінструменту 01:2014	кг	0,17
Клас захисту		□ / II

Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4120
Система акумуляторної батареї GARDENA P4A PBA 18V/72	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Швидкозношувані деталі:

Ріжучий пристрій та колеса є швидкозношуваними деталями, таким чином на них не розповсюджується гарантія.

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 30/18V P4A**

Article number: **14630**

UK regulations: **S.I. 2008/1597**
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100**
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3

Ladegerät/Charger:
EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.**
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood
Essex
CM14 5NQ United Kingdom

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation**
M. Jäger
89079 Ulm

Noise level: measured / guaranteed **87 dB(A) / 89 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 29.07.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany
 GARDENA Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com
 http://www.gardena.com

Albania
 KRAFT SHPK
 Autostrada Tirane-Durres
 Km 7
 1051 Tirane
 Phone: (+355) 69 877 7821
 info@kraft.al

Argentina
 ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
 Predio Norlog
 Lote 7
 Benavidez, ZC: 1621
 Buenos Aires
 ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
 AES Systems LLC
 Marshal Babajanyan Avenue 56/2
 0022 Yerevan
 Phone: (+374) 60 651 651
 masisoharyan@cloud.com

Australia
 Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
 Husqvarna Austria GmbH
 Industrieleitz 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
 Proqress Xüsusi Firması
 Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
 Sales: +994 70 326 07 14
 Aftersales: +994 77 326 07 14
 www.proqress-garden.az
 info@proqress-garden.az

Bahrain
 M.H. Al-Mahroos
 BUILDING 208, BLOCK 356,
 ROAD 328
 Saliha
 Phone: +973 1740 8090
 almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
 ООО «Мастер Гарден»
 220118, г. Минск,
 улица Шаранговича, дом 7а
 Тел. (+375) 17 257 00 33
 mg@mastergarden.by

Belgium
 Husqvarna Belgium nv
 Gardena Division
 Leuvensesteenweg 542
 Planet II E
 1930 Zaventem
 België

Bosnia / Herzegovina
 Silk Trade d.o.o.
 Poslovna Zona Vila Br. 20
 Phone: (+387) 61 165 593
 info@silktrade.com.ba

Brazil
 Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
 Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
 Curitiba
 3003 Brazil
 Phone: (+55) 41 3595-9600
 contato@nordtech.com.br
 www.nordtech.com.br

Bulgaria
 AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, № 13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 24 66 6910
 info@agroland.eu

Canada / USA
 GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile
 REPRESENTACIONES JCE S.A.
 2286 Avenida General Oscar Bonilla
 Concepcion
 Phone: (+56) 2 2414 2600
 contacto@jce.cl

China
 Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 高世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Bang Square B,
 No.207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市市长宁区崧虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
 Equipos de Toyama Colombia SAS
 Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
 Edificio Torre Central
 Bogotá
 Phone: +57 (1) 703 9520
 +57 (1) 703 9522
 serviciocliente@toyama.com.co
 www.toyama.com.co

Costa Rica
 Exim CIA Costa Rica
 Calle 25A, B°. Montalegre
 Zapote
 San José
 Costa Rica
 Phone: (+506) 2221-5654
 (+506) 2221-5659
 eximcostarica@gmail.com

Croatia
 Husqvarna Austria GmbH
 Industrieleitz 36
 4010 Linz
 Phone: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
 Pantelis Papadopoulos S.A.
 92 Athinon Avenue
 Athens
 10442 Greece
 Phone: (+30) 21 0519 3100
 infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
 Gardena
 Service Center Vrbno
 c/o Husqvarna
 Manufacturing CZ s.r.o.
 Jesenícká 146
 79326 Vrbno pod Prádedem
 Phone: 800 100 425
 servis@gardena.cz

Denmark
 GARDENA DANMARK
 Lejvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 47 70
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic
 BOSQUESA, S.R.L.
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago De Los Caballeros
 51000 Dominican Republic
 Phone: (+1) 809-562-0476
 contacto@bosquesa.com.do

Egypt
 Universal Agencies Co
 26, Abdel Hamid Lofly St.
 Giza
 Phone: 3761 5757
 https://gardeningegypt.com/
 hany.masoud@univag.org

Estonia
 Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland
 Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Laufatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France
 Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92235 Gennemilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia
 Transporter LLC
 #70, Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Number: (+995) 322 14 71 71
 info@transporter.com.ge
 www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
 Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 Phone: (+44) (0) 344 844 4558
 info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
 Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθήνων 32
 Αθήνα
 Τ.Κ.104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193 100
 info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
 Tung Tai Company
 151-153 Hoi Bun Road
 Kwun Tong, Kowloon
 Hong Kong
 Phone: (+852) 3583 1662
 admin@tungtaico.com

Hungary
 Husqvarna Magyarorszáგ Kft.
 Ezred u. 1 – 3
 1044 Budapest
 Phone: (+36) 1 251-4161
 vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
 BYKO ehf.
 Skermmuvegi 2a
 200 Kópavogur
 Phone: (+354) 515 4000
 byko@byko.is

MHG Verslum ehf
 Vikurhvarf 8
 203 Kópavogur
 Phone: (+354) 544 4656

India
 B K RAMAN AND CO
 Plot No. 185, Industrial Area,
 Phase-2, Ram Darbar
 Chandigarh
 160002 India
 Phone: (+91) 98140 06530
 raman@jaganhardware.com

Iraq
 Alshiemal Alakhdar Company
 Al-Faysalieah, Near Estate Bank
 Mosul
 Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
 Liffey Distributors Ltd.
 309 NW Business Park, Ballycoolan
 15 Dublin
 Phone: (+353) 1 824 2600
 info@liffeyd.com

Israel
 HAGARIN LTD.
 2 Nahal Harif St.
 8122201 Yavne
 internet@hagarin.co.il
 Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
 Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
 Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
 1-9 Minamidai, Kawagoe
 350-1165 Saitama
 Japan
 gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
 TOO "Ламэд"
 Russian
 Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
 ул. Тажибаевой, 155/1
 Тел.: (+7) (727) 355 64 00
 (+7) (700) 355 64 00
 lamed@lamed.kz

Kazakh
 Мекен-жайы: Қазақстан,
 Алматы қ.,
 кеш. Тажибаевой, 155/1
 Тел.: (+7) (727) 355 64 00
 (+7) (700) 355 64 00
 lamed@lamed.kz

Korea
 Kyung Jin Trading Co., Ltd
 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong
 Seocho-Gu
 137-891 Seoul
 Phone: (+82) 2 574 6300
 kjh@kjh.co.kr

Kuwait
 Palms Agro Production Co
 Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
 P.O Box: 1976 Safat
 13020 Al-Rai
 Phone: 247307 45
 info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
 O'So Ayla Maki
 Av. Molodaya Guardia 83
 720014 Bishkek
 Phone: (+996) 312 322115

Latvia
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lebanon
 Technomec
 Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
 622 Mezher Bldg.
 P.O.Box 215
 Jounieh
 Phone: (+961) 9 853527
 (+961) 3 855481
 technomec@idm.net.lb

Lithuania
 UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg
 Magasin Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Malaysia
 Glomedic International Sdn Bhd
 Jalan Ruang No. 30
 Shah Alam, Selangor
 40150 Malaysia
 Phone: (03)-7734 7997
 oase@glomedic.com.my

Malta
 I.V. Portelli & Sons Ltd.
 85, 86, Triq San Pawl
 Rabat - RBT 1240
 Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
 Espace Maison Ltée
 La City Trianon, St Jean
 Quatre Bornes
 Phone: (+230) 401 6950
 info@espacemaison.mu

Mexico
 AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco, Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 info@afosa.com.mx

Moldova
 Convel SRL
 Republica Moldova,
 mun. Chisinau,
 sos. Muncesti 284
 Phone: (+373) 22 857 126
 www.convel.md

Mongolia
 Soyolj Gardening Shop
 Namii Rd
 Ulaanbaatar
 14230 Mongolia
 Phone: +976 7777 5080
 soyolj@maginet.mn

Morocco
 Proekip
 64 Rue de la Participation
 Casablanca-Roches Noires
 20303 Morocco
 Phone: (+212) 661342107
 hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
 Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles
 Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 info@jonka.com

New Zealand
 Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
 Sinpeks d.o.o.
 Ul. Kravarski Pat Bb
 7000 Bitola
 Phone: (+389) 47 20 85 00
 sinpeks@mt.net.mk

Norway
 Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskenveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Northern Cyprus
 Mediterranean Home & Garden
 No 150 Alsancak, Karaoglanoğlu Caddesi
 Girne
 Phone: (+90) 392 821 33 80
 info@medgardener.com

Oman
 General Development Services
 PO 1475, PC - 111
 Seeb
 111 Oman
 Phone: +968 24 58 28 16
 gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
 Agrofield SRL
 Av. CHOFERES DEL CHACO
 1449 C/ 25 DE MAYO
 Asuncion
 Phone: (+595) 21 608 656
 consultas@agrofield.com.py

Peru
 Sierras y Herramientas Forestal SAC
 Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
 Lima
 Phone: (+51) 1 2520252
 supervisorventas1@siersac.com
 www.siersac.com

Philippines
 Royal Dragon Traders Inc
 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
 Quezon City
 1114 Philippines
 Phone: (+63) 2 7426893
 aid.fernandez@rdti.com.ph

Poland
 Gardena Service Center Vrbno
 c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
 Jesenícká 146
 79326 Vrbno pod Prádedem
 Czech Republic
 Phone: (22) 336 78 90
 servis@gardena.pl

Portugal
 Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albaraaque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Phone: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania
 Madex International Srl
 Soseaua Odaii 117 - 123,
 RO 013003 Bucuresti, S1
 Phone: (+40) 21 352 7603
 madex@ines.ro

Russia / Россия
 ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
 SACO
 Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
 Riyadh 12863
 40011 Saudi Arabia
 Phone: (966) 11 482 8877
 webmaster@saco-ksa.com

Serbia
 Domel d.o.o.
 Slobodana Đurića 21
 11000 Belgrade
 Phone: (+381) 11 409 57 12
 office@domel.rs

Singapore
 Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 info@hyray.com.sg

Slovak Republic
 Gardena
 Service Center Vrbno
 c/o Husqvarna
 Manufacturing CZ s.r.o.
 Jesenícká 146
 79326 Vrbno pod Prádedem
 Phone: 0800 154044
 servis@gardena.sk

Slovenia
 Husqvarna Austria GmbH
 Industrieleitz 36
 4010 Linz
 Phone: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
 Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
 Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
 Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road
 Randpark Ridge, Randburg
 Phone: (+27) 10 015 5750
 service@gardena.co.za

Spain
 Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
 Hunter & Company Ltd.
 130 Front Street
 Colombo
 Phone: 94-11 232 81 71
 hunters@eureka.lk

Suriname
 Delo Handelmaatschappij N.V.
 Kenrikampweg 72-74
 P.O. Box: 12782
 Paramaribo
 Suriname
 Phone: (+597) 438050
 info@delo.sr

Sweden
 Husqvarna AB /
 GARDENA Sverige
 Drottninggatan 2
 561 82 Huskvarna
 Sverige
 Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
 Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Taiwan
 Hong Ying Trading Co.,Ltd.
 No. 46 Wu-Kun-Wu Road
 New Taipei City
 Phone: (+886) (02) 2298 1486
 salesg1@7friends.com.tw

Tajikistan
 ARIERS JV LLC
 39, Ayni Street, 734024
 Dushanbe, Tajikistan

Thailand
 Spica Co. Ltd
 243/2 Onnuch Rd., Prawat
 Bangkok
 10250 Thailand
 Phone: (+66) (0)2721 7373
 surapong@spica-siam.com

Tunisia
 Sociétés du matériel agricole et maritime
 Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
 Sfax 3065, Tunisia
 www.smamtunisia.com
 Soulaymen Majdoub
 Soulaymen@smamtunisia.com

Turkey
 Dost Bahçe
 Yunus Mah. Adil Sk. No:3
 Kartal
 Istanbul
 34873 Turkey
 Phone: (+90) 216 389 39 39
 info@dostbahce.com.tr
 www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan
 I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
 80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,
 Ground floor, A776,
 Ashgabat 744000
 TURKMENISTAN
 Phone: (+993) 12 468859
 Mob: (+993) 62 222887
 info@jayhyzmat.com /
 bekgiyev@jayhyzmat.com
 www.jayhyzmat.com

UAE
 Al-Futtaim ACE Company
 L.L.C Building, Al Rebat Street
 Festival City, Dubai
 7800 UAE
 Phone: (+971) 4 206 6700
 ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
 АТ «Альцест»
 вул. Петропавлівська 4
 08130, Київська обл. Києво-Святошинський
 р-н, с. Петропавлівська Борщагіка
 Україна
 Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
 FELI SA
 Entre Rios 1083
 11800 Montevideo
 Phone: (+598) 2203 1844
 info@felisa.com.uy

Uzbekistan
 AGROHOUSE MChJ
 O'zbekiston, 111112
 Toshkent viloyati
 Toshkent tumani
 Hasanboy OFAY, THAY yoqasida
 Phone: (+998)-93-5414141
 (+998)-71-2096868
 info@agro.house
 www.agro.house

Vietnam
 Vision Joint Stock Company
 No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street,
 Dich Vuong Hau Commune
 Cau Gay District, Hanoi
 Phone: (+8424)-38462833/34
 quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
 Cutting Edge
 159 Citroen Rd, Msasa
 Harare
 Phone: (+263) 8677 008685
 sales@cuttingedge.co.zw

14630-20 960.030722
 © GARDENA Manufacturing GmbH
 D-89079 Ulm
 http://www.gardena.com